

1. 오늘 예배를 하게하신 하나님께 감사드립니다. 전교우 단톡방에 출석을 확인해 주시기 바랍니다. We thank God who led us to worship today. Please check in in the whole church chat room for attendance.
2. 오늘 예배와 친교 후에 사역리더 모임이 있습니다. 사역팀장들과 소그룹리더들께서는 참석해 주시기 바랍니다. There will be the Ministry Leaders' Meeting after the worship and fellowship. If you are a team leader or small group leader, please attend.
3. 이번 주 수요일(1/14) 오후 8시에 온라인으로 수요성경공부(고린도후서(23) – 13:1-13)가 있습니다. The Wednesday Bible Study (1/14, 8pm) will be on 2 Corinthians(23) – 13:1-13.
4. 사역 일정 Ministry Schedule
 - 1) 1/18: 소그룹모임 Small Group Meeting
 - 2) 1/25: 볼티모어 홈리스 아웃리치 Baltimore Homeless Outreach



주일예배 순서 Order of the Lord's Day Worship

사회 및 설교:
김동우 목사

Presider/Preacher:
Pastor Dong Woo Kim

| | | |
|---------|---|----------------------|
| 예배로의 부름 | 시편 Psalm 30:4-5 | Call to Worship |
| 찬양 | | Praise |
| *찬송 | 23(통 23) 만 입이 내게 있으면 O for a Thousand Tongues to Sing | Hymn* |
| *신앙고백 | 니케아 신경 The Nicene Creed | Confession of Faith* |
| 회개의 기도 | | Prayer of Repentance |
| 사죄의 확신 | 로마서 Romans 5:11 | Assurance of Pardon |
| 찬송 | 261(통 195) 이 세상의 모든 죄를 Blessed Be the Fountain of Blood | Hymn |
| 기도 | | Prayer |
| 성경봉독 | 누가복음 Luke 24:22-27 | Scripture Reading |
| 설교 | “그 주 첫날에 있었던 일(2)” “What Happened on the First Day of the Week(2)” | Sermon |
| *찬송 | 165(통 155) 주님께 영광 Thine Is the Glory | Hymn* |
| *축도 | | Benediction* |

모임장소 Meeting Place:

현장예배 Onsite: 9035 Baltimore St., Savage, MD 20763

온라인예배 Online: YouTube Live (link on cpchurchmd.org에 있는 링크 참조)

모임일정 Meeting Times:

어린이 주일학교 Children's Sunday School: 9:30 AM

주일예배 The Lord's Day Worship: 10:45 AM

수요성경공부 Wednesday Bible Study: 8 PM

장년주중소그룹 Adult Small Group: 매월 셋째 주 Every Third Week of the Month

웹사이트 Website: www.cpchurchmd.org

연락처 Contact: 김동우 목사 P. Dong Woo Kim: dongwoo17@gmail.com, 410-705-5272

우편주소 Mailing Address: PO Box 2625, Ellicott City, MD 21041



메릴랜드언약장로교회는 미국장로교(PCA) 한인수도노회 산하 조직 교회입니다.
Covenant Presbyterian Church of Maryland is a particular church of Korean Capital
Presbytery of Presbyterian Church in America (PCA): pcakcp.net.

* 일어서 주시기 바랍니다. Please stand.

† 현금은 예배 전에 현금함에 넣어주세요. Please give offering into the box before the worship.

†† 영어 번역본은 예배장소에서 무선 번역기 또는 온라인 번역기(www.mixlr.com/cpcmdenglish)를 통해 제공됩니다.

니케아 신경 The Nicene Creed

우리는 하늘과 땅 그리고 모든 보이는 것과 보이지 않는 것을 지으신 한 분,
전능한 아버지 하나님을 믿습니다.

우리는 또한 하나님의 독생자이신 한 분, 주 예수 그리스도를 믿습니다.

그는 영원 전에 성부에게서 태어난,
하나님 중의 하나님이며 빛 중의 빛이고, 참 하나님 중의 참 하나님으로서,
창조되지 않고 출생되었으며, 성부와 동일한 본질을 가지신 분입니다.
모든 것이 그로 말미암아 창조되었습니다.

그는 우리를 위하여, 우리 구원을 위하여 하늘에서 내려와,
성령의 능력과 동정녀 마리아를 통해 육신을 입어 사람이 되셨습니다.
그는 우리를 위하여 본디 오 빌라도가 다스릴 때에 십자가에 못박혔습니다.
그는 고난을 받고 장사되었으며, 성경대로 사흘 만에 부활하시고,
하늘에 오르사 아버지의 우편에 앉으셨습니다.
그는 산 자와 죽은 자를 심판하러 영광 중에 다시 오실 것이며,
그의 나라는 끝이 없을 것입니다.

우리는 또한 성부와 성자에게서 나온, 생명을 주시는 주, 성령님을 믿습니다.
그는 성부와 성자와 함께 예배와 영광을 받으시며, 선지자를 통해 말씀하셨습니다.

우리는 하나님의, 거룩하고, 보편적이고, 사도적인 교회를 믿습니다.
우리는 죄를 용서하시는 하나님의 세례를 믿으며,
죽은자의 부활과 내세의 삶을 기다립니다. 아멘.

I believe in one God, the Father Almighty,
Maker of heaven and earth, and of all things visible and invisible.

And in one Lord Jesus Christ, the only-begotten Son of God,
begotten of the Father before all worlds;
God of God, Light of Light, very God of very God;
begotten, not made, being of one substance with the Father,
by whom all things were made.
Who, for us men and for our salvation, came down from heaven
and was incarnate by the Holy Spirit of the Virgin Mary, and was made man;
and was crucified also for us under Pontius Pilate; he suffered and was buried;
and the third day he rose again, according to the Scriptures;
and ascended into heaven, and sits on the right hand of the Father;
and he shall come again, with glory, to judge the living and the dead;
whose kingdom shall have no end.

And I believe in the Holy Spirit, the Lord and Giver of life;
who proceeds from the Father and the Son;
who with the Father and the Son together is worshiped and glorified;
who spoke by the prophets.
And I believe in one holy catholic and apostolic church.
I acknowledge one baptism for the remission of sins;
and I look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

설교 노트 Sermon Notes

누가복음 Luke 24:22-27 “그 주 첫 날에 있었던 일(2) What Happened on the First Day of the Week(2)”

1. 엠마오로 가던 두 제자가 길에서 만난 사람은 누구인가? Whom did the two disciples going to Emmaus met on the way? (15)
2. 그들을 나사렛 예수가 무엇을 해 주시기를 기대하였고 무엇 때문에 실망하였는가?
What did they expect that Jesus of Nazareth would do, and why did they get disappointed? (19-21)
3. 그 날 그들을 놀라게 한 것은 무엇인가? What amazed them that day? (22-24)
4. 예수님은 왜 그들을 나무라시고, 무엇을 설명하셨는가? Why did Jesus rebuke them, and what did Jesus explain to them? (25-27)
5. 그들은 언제 예수님을 알아 보았는가? When did they recognize Jesus? (28-31)
6. 그들은 언제 마음이 뜨거워졌는가? When did their hearts burn within them? (32)
7. 그들은 예루살렘에 돌아가 열한 제자 및 그들과 함께 한 자들과 서로 무엇을 나누었는가? When they went back to Jerusalem, what did they and the eleven disciples and those who were with them share with one another? (33-35)

적용 질문 Question for Application:

우리는 언제 마음이 뜨거워지는가? When do our hearts burn within us?